

Termini supplementari per i prodotti del sistema Mentor Graphics

Siemens Digital Industries Software



I presenti Termini supplementari per i Mentor Graphics System Products ("**Termini MGSP**") modificano il Contratto universale con il cliente ("**UCA**") o il Contratto di licenza con l'utente finale ("**EULA**") tra il Cliente e SISW soltanto per quanto riguarda le Offerte e i Prodotti ai quali è stato assegnato il codice alfanumerico MGSP nell'Ordine ("**Offerte MGSP**"). I presenti Termini MGSP, congiuntamente all'EULA o all'UCA, a seconda di quale sia applicabile, e ad altri Termini supplementari applicabili, costituiscono l'accordo tra le parti ("**Contratto**").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito altrove nel Contratto. Ai presenti Termini MGSP si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:

Per "**Agente autorizzato**" si intende un individuo che lavora presso la sede del Cliente e che necessita dell'accesso al Software MGSP a supporto delle attività interne del Cliente come consulenti, agenti e appaltatori.

Per "**Utente autorizzato**" si intende un dipendente del Cliente o un Agente autorizzato.

Per "**Software MGSP**" si intende il Software contenuto in un'Offerta MGSP.

Per "**Sito**" si intende la sede fisica del Cliente presso cui è consentito l'utilizzo del Software MGSP da parte degli Utenti Autorizzati.

Per "**Territorio**" si intende/intendono il/i Sito/i o l'area geografica indicata nell'Ordine per la quale il Cliente ha ottenuto la licenza di installare e utilizzare il Software MGSP. Salvo ove diversamente indicato nell'Ordine o altrove nel Contratto, il Territorio sarà il paese in cui si trova il Cliente, come indicato nell'Ordine.

2. **TIPI DI LICENZA E D'USO.** I seguenti tipi di licenza e d'uso possono essere offerti in relazione al Software MGSP. Tipi di licenza e d'uso aggiuntivi possono essere specificati rispetto a un determinato Software MGSP come definito in un Ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti Autorizzati e nel Territorio per la durata specificata nell'Ordine. Devono essere mantenute installazioni separate per il software SISW concesso in licenza con specifiche diverse per Territorio.

- 2.1 Per licenza "**Backup**" si intende una licenza concessa esclusivamente a scopo di ridondanza nelle installazioni fail-safe o backup del Cliente.
- 2.2 Per licenza "**Floating**" o "**Concurrent User**" si intende che l'accesso al Software MGSP in qualsiasi momento è limitato al numero massimo di Utenti autorizzati per il quale sono state acquistate le licenze del Software MGSP, come indicato sull'Ordine.
- 2.3 Per licenza "**Node-Locked**", "**Active**" o "**Active User**" si intende che l'uso del Software MGSP è limitato a una singola workstation specificata dal Cliente, e può includere un dispositivo di blocco hardware o dongle per gestire tale limitazione. I dispositivi di blocco hardware o dongle sono liberamente trasportabili ad altre workstation all'interno del Territorio senza l'emissione di un nuovo file di licenza.
- 2.4 Per licenza "**Perpetual**" o "**Extended**" si intende una licenza del Software MGSP con durata indefinita. Le licenze Perpetual non includono i Servizi di manutenzione.
- 2.5 Per licenza "**Rental**" si intende una licenza per una durata limitata inferiore a un anno, come definito nell'Ordine. I Servizi di Manutenzione per una licenza Rental sono inclusi nel canone della licenza Rental.
- 2.6 Per licenza "**Subscription**" si intende una licenza per una durata limitata, come specificato in un Ordine. I Servizi di Manutenzione sono inclusi nel canone di licenza Subscription. Per termini di Subscription pluriennale, SISW può richiedere nuove chiavi di licenza da emettere durante il periodo di validità.
- 2.7 Per licenza "**Test/QA**" si intende una licenza concessa unicamente per la personalizzazione, il supporto e il test dell'installazione in corso e che non può essere usata in un ambiente di produzione o per qualsivoglia altro motivo.

3. **USO INDIRETTO.** L'uso indiretto delle Offerte MGSP tramite l'hardware o il software utilizzato dal Cliente non riduce il numero di diritti di Utente autorizzato che il Cliente deve acquisire.

4. **IDENTIFICATORE DELL'HOST; HOSTING DI TERZE PARTI.** Il Cliente fornirà a SISW informazioni sufficienti, ivi compreso l'identificatore dell'host per ciascuna postazione o server su cui verrà installata la parte di gestione della licenza del Software per permettere a SISW di generare un file di licenza che limita l'accesso a tale Software all'ambito delle licenze concesse in un Ordine. Il Cliente non ha diritto di incaricare una terza parte dell'hosting del Software senza previo consenso scritto di SISW. SISW può richiedere un contratto scritto separato come condizione per tale consenso.

5. **ALTRE CLAUSOLE.**

- 5.1 **Restrizioni aggiuntive all'uso.** L'uso dello specifico Software MGSP può essere limitato a una determinata potenza di calcolo (ad esempio numero di core utilizzati per elaborare un processo) ed è possibile combinare diverse licenze per utilizzare la potenza di calcolo di ciascuna

licenza per l'uso da uno o più Utenti Autorizzati. Tali restrizioni sono specificate nella Documentazione.

- 5.2 **Codice Sorgente.** Il Cliente utilizzerà il Software MGSP fornito in formato codice sorgente unicamente per modificare o migliorare il Software MGSP per il proprio uso autorizzato.
6. **SERVIZI DI MANUTENZIONE PER IL SOFTWARE MGSP.** I servizi di manutenzione, miglioramento e supporto tecnico per il Software MGSP ("Servizi di manutenzione") sono regolati dai termini contenuti in <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, incorporati nel presente documento come riferimento.
7. **TERMINI ADDIZIONALI APPLICABILI ALLE OFFERTE XaaS.**
- 7.1 **Diritti.** I Servizi cloud contenuti in un'Offerta MGSP possono essere utilizzati (i) in tutto il mondo dal numero di Utenti autorizzati indicato nell'Ordine in relazione a tali Servizi cloud, nel rispetto degli obblighi del Cliente espressi nel Contratto per quanto riguarda il rispetto dei controlli sulle esportazioni, ed (ii) esclusivamente in combinazione con il Software MGSP contenuto in tale Offerta MGSP. Ai fini di tali Servizi cloud, un Agente autorizzato può anche occasionalmente accedere e utilizzare i Servizi cloud da luoghi diversi dalla sede del Cliente. Laddove i Servizi cloud consentano al Cliente di fornire l'accesso a ulteriori utenti in qualità di "ospite" (guest), tale accesso di utente ospite può essere fornito a qualsiasi individuo che richieda l'accesso a tali Servizi cloud a supporto dell'attività interna del Cliente in qualità di dipendente, cliente, fornitore, consulente, agente, appaltatore o altro partner commerciale del Cliente. Gli Utenti ospiti sono considerati Utenti autorizzati ai sensi del presente Contratto, ma non contano ai fini del numero limitato di Utenti autorizzati stabilito nell'Ordine per il determinato abbonamento. In qualsiasi caso, ogni Utente deve essere uno specifico Utente autorizzato identificato per nome. Il Cliente può riassegnare il diritto di accesso e utilizzo dei Servizi cloud da un Utente autorizzato a un altro Utente autorizzato all'interno della stessa categoria di diritti una volta al mese di calendario. Ulteriori limitazioni d'uso possono essere applicate all'uso dei Servizi cloud da parte del Cliente, che possono essere tecnicamente applicate tramite le impostazioni dei Servizi cloud.
- 7.2 **Supporto e SLA.** Il supporto tecnico di SISW per i servizi Cloud e i livelli di servizio applicabili sono regolati dal Cloud Support and Service Level Framework disponibile all'indirizzo <https://www.siemens.com/sw-terms/sla>, qui incorporato per riferimento. Il supporto tecnico e i livelli di servizio non sono applicabili ai Servizi cloud utilizzati insieme al Software per il quale non vengono più forniti Servizi di manutenzione.